

ÎNCHEIERE

29 iunie 2016
Chișinău

municipiul

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit
al Curții Supreme de Justiție

În componența:

Președintele ședinței, – Svetlana Filincova
Judecători – Sveatoslav Moldovan, Iurie Bejenaru,
Dumitru Mardari, Maria Ghervas

Examinînd cererea de revizuire depusă de Eugeniu Turuta,
în pricina civilă intentată la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta
Eugeniu împotriva Internet magazinului eBook.de Net GmbH, privind încălcarea
dreptului de autor, încasarea taxelor forfetare, sechestrarea, confiscarea și
distrugerea operelor contrafăcute,

împotriva deciziei Curții Supreme de Justiție din 24 iunie 2015,

a c o n s t a t a t :

La 22 noiembrie 2012 Turuta Eugeniu s-a adresat cu o cerere de chemare în
judecată împotriva Internet magazinului eBook.de Net GmbH, privind încălcarea
dreptului de autor, încasarea taxelor forfetare, sechestrarea, confiscarea și
distrugerea operelor contrafăcute.

În motivarea acțiunii a invocat că este autorul mai multor cărți din domeniul
informării despre componentele electronice semiconductoare, în special al cărților:
„Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги”, М, ДМК
- Пресс 2002; „Усилители мощности низкой частоты - интегральные
микросхемы”, М, ДМК - Пресс 2005; „3500 микросхем усилителей мощности
низкой частоты и их аналоги”, М, ДМК - Пресс 2005; „Микросхемы
усилителей мощности”, М, ДМК - Пресс 2009 și „Предварительные
усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители
индикации”, М, ДМК - Пресс 2010.

A indicat că 3 dintre aceste cărți și anume: „Макросхемы усилителей
мощности низкой частоты и их аналоги” М, ДМК - Пресс 2002, „Усилители

мощности низкой частоты - интегральные микросхемы", М ДМК - Пресс 2005 și „3500 Микросхем усилителей мощности низкой и их аналоги частоты", М, ДМК - Пресс 2005, au fost publicate și puse în vânzare de către editura ДМК - Пресс din Rusia în baza contractelor de autor încheiate între reclamant și editura nominalizată, însă aceste contracte au expirat în anul 2008, astfel că, unicul deținător al drepturilor patrimoniale după cum susține dânsul, este Turuta Eugeniu.

Cele din urmă 2 lucrări au fost publicate de către editura «ДМК-Пресс» din Rusia în lipsa unui contract de autor, fiind astfel, contrafăcute.

A mai indicat că navigând pe internet, a observat că pe site-ul internet magazinului Libri.de Internet GmbH (<http://www.ebook.de>) sunt propuse pentru vânzare cărțile sus-indicate, fără a exista acordul său în calitate de autor și titular al drepturilor patrimoniale de autor. Cărțile enumerate sunt propuse spre vânzare drept produse tipărite la comandă de către editura Let Me Print, care nu este cunoscută de către reclamant și cu care reclamantul nu a încheiat nici un contract de autor.

Prin hotărârea Judecătoriei sectorului Centru municipiul Chișinău din 08 august 2014, acțiunea reclamantului Turuta Eugeniu a fost admisă parțial, fiind constatată încălcarea de către administrația Internet magazinului eBook.de Net GmbH a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire) al lui Turuta Eugeniu asupra operelor: „Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги"; „Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы", „3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги"; „Микросхемы усилителей мощности"; „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации". În rest, acțiunile cu privire la încasarea din contul administrației Internet magazinului eBook.de Net GmbH a sumei de 54 675 euro sub formă de taxe forfetare și cu privire la sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea Internet magazinului eBook.de Net GmbH a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților: „Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги"; „Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы", „3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги"; "Микросхемы усилителей мощности"; „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации" au fost respinse ca fiind nefondate.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 20 ianuarie 2015 a fost admis apelul declarat de către Turuta Eugeniu. A fost casată parțial hotărârea Judecătoriei Centru, mun. Chișinău din 08 august 2014, în pricina civilă la cererea înaintată de către Turuta Eugeniu împotriva Internet magazinului eBook.de Net GmbH, privind

încălcarea dreptului de autor, încasarea taxelor forfetare, sechestrarea, confiscarea și distrugerea operelor contrafăcute, în partea respingerii pretențiilor înaintate de către Turuta Eugeniu privind încasarea din contul administrației Internet magazinului eBook.de Net GmbH a sumei de 54 675 euro sub formă de taxe forfetare și cu privire la sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea Internet magazinului eBook.de Net GmbH a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților: „Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги”; „Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы”, „3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги”; „Микросхемы усилителей мощности”; „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации”, cu pronunțarea în această parte a unei noi hotărâri, prin care au fost admise pretențiile înaintate de Turuta Eugeniu privind încasarea taxelor forfetare, sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea Internet magazinului eBook.de Net GmbH a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților: „Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги”; „Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы”, „3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги”; „Микросхемы усилителей мощности”; „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации”. A fost încasat din contul Internet magazinului eBook.de Net GmbH în beneficiul lui Turuta Eugeniu taxele forfetare, în sumă de 54675 (cinczeci și patru mii șase sute șaptezeci și cinci) euro, cu confiscarea și distrugerea din gestiunea Internet magazinului eBook.de Net GmbH a tuturor exemplarelor contrafăcute a cărților Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК - Пресс 2002; Усилители мощности низкой частоты -интегральные микросхемы, М, ДМК - Пресс 2005; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК - Пресс 2005; Микросхем усилителей мощности, М, ДМК - Пресс 2009; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК - Пресс 2010. În rest, hotărârea Judecătoriei Centru, mun. Chișinău din 08 august 2014 a fost menținută.

Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 24 iunie 2015 a fost admis recursul declarat de avocatul în bază de mandat, Andrei Bivol, în interesele eBook.de NET GmbH (Libri.de Internet GmbH). A fost casată integral decizia Curții de Apel Chișinău din 20 ianuarie 2015 în pricina civilă intentată la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu împotriva Internet magazinului eBook.de Net GmbH, privind încălcarea dreptului de autor, încasarea taxelor forfetare, sechestrarea, confiscarea și distrugerea operelor contrafăcute. A fost menținută hotărârea Judecătoriei sectorului Centru municipiul Chișinău din 08 august 2014 în

pricina civilă intentată la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu împotriva Internet magazinului eBook.de Net GmbH, privind încălcarea dreptului de autor, încasarea taxelor forfetare, sechestrarea, confiscarea și distrugerea operelor contrafăcute. A fost încasat din contul lui Turuta Eugeniu în beneficiul ebook.de NET GmbH (Libri.de Internet GmbH) cheltuielile de asistență juridică în mărime de 4 000 lei și taxa de stat în mărime de 16 972,26 lei.

La 03 mai 2016, în temeiul art.449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă, Eugeniu Turuta a depus cerere de revizuire asupra deciziei Curții Supreme de Justiție din 24 iunie 2015, solicitând admiterea cererii de revizuire și casarea deciziei a cărei revizuire se cere.

În motivarea cererii a indicat că la adoptarea deciziei în cauză au fost admise mai multe erori judiciare și omisiuni. Instanța de recurs a examinat recursul declarat de avocatul în bază de mandat, Andrei Bivol, în interesele ebook.de NET GmbH, însă Colegiul a omis faptul că mandatul avocatului este pentru contractul de asistență juridică nr.DTB/PC/27/13, care lipsește la dosar, nefiind posibil de determinat cine sunt părți la acest contract și ce prevederi conține acesta.

Mai indică revizuentul că în cadrul dosarului 2rh-160/15, prin încheierea protocolară, Colegiul Civil al Curții de Apel Chișinău a dispus ca avocatul Andrei Bivol să prezinte contractul de asistență juridică nr.DTB/PC/27/13, iar la 03 februarie 2016 revizuentul a intrat în posesia unei copii a contractului menționat. Susține revizuentul că contractul de asistență juridică nr.DTB/PC/27/13 nu are nimic în comun cu dosarul în cauză dată (recurs nr.2ra-1270/15), dar este un contract între avocatul Andei Bivol și avocatul Axel Bromann, din Germania. Contractul nr.DTB/PC/27/13 nu acordă drepturi avocatului Andrei Bivol să reprezinte compania Ebook.de GmbH și nici să solicite încasarea sumelor pentru asistența juridică.

La 24 iunie 2016 Eugeniu Turuta a completat cererea de revizuire, indicând că instanța de recurs a interpretat eronat normele de drept aplicabile speței și a examinat în mod superficial circumstanțele cauzei, fiind admise grave erori judiciare. Susține revizuentul că instanța de recurs nu a ținut cont de practica judiciară națională și internațională.

Analizând argumentele expuse în cererea de revizuire, în raport cu materialele dosarului, referința și prevederile Legii, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că cererea de revizuire depusă de Eugeniu Turuta urmează a fi respinsă ca fiind inadmisibilă, din următoarele considerente.

Conform art.453 alin.(1) lit. a) Cod Procedură Civilă, după ce examinează cererea de revizuire, instanța emite încheierea de respingere a cererii de revizuire ca fiind inadmisibilă.

Colegiul reține că cererea de revizuire depusă de Eugeniu Turuta a fost formulată în temeiul art.449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă.

Conform art.449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă, revizuirea se declară în cazul în care au devenit cunoscute unele circumstanțe sau fapte esențiale ale pricinii care nu au fost și nu au putut fi cunoscute revizuientului, dacă acesta dovedește că a întreprins toate măsurile pentru a afla circumstanțele și faptele esențiale în timpul judecării anterioare a pricinii.

Pentru a invoca prevederile art. 449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă, este important ca circumstanțele sau faptele date existente obiectiv pînă la data pronunțării hotărîrii, să fie confirmate prin prezentarea unor probe concludente și pertinente, să aibă importanță esențială pentru justa soluționare a cauzei civile, adică să aibă putere decisivă asupra concluziei (hotărîrii) instanței de judecată, să fie descoperite după ce hotărîrea judecătorească devine irevocabilă.

Totodată, este important ca circumstanțele invocate prin prisma art. 449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă să nu fi fost cunoscute revizuientului anterior, dar să fi existat pînă la momentul pronunțării hotărîrii, și să fie descoperite după ce hotărîrea judecătorească a devenit irevocabilă, și dacă revizuientul dovedește că a întreprins toate măsurile pentru a afla circumstanțele și faptele esențiale în timpul judecării și faptele esențiale în timpul judecării anterioare a pricinii.

În speță, raportând circumstanțele expuse în cererea de revizuire la prevederile art.449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă, Colegiul ajunge la concluzia privind imposibilitatea catalogării celor invocate drept circumstanțe sau fapte esențiale ale pricinii care nu au fost și nu au putut fi cunoscute revizuientului, în condițiile în care în speță se insistă asupra lipsei împuternicirilor avocatului desemnat de ebook.de NET GmbH. Aspectul privind împuternicirile de reprezentare a fost elucidat de instanțele de judecată ierarhic inferioare, iar revizuientul Eugeniu Turuta, deși a participat la examinarea pricinii, a omis să formuleze în acest sens careva obiecții, inclusiv să solicite confirmarea împuternicirilor și prezentarea contractului nr.DTB/PC/27/13.

În rest, criticile invocate de revizuient în speță se limitează doar la propria apreciere asupra modului în care instanța de judecată s-a pronunțat asupra circumstanțelor cauzei și asupra probelor anexate la dosar, cu intenția de a obține o nouă examinare a cauzei, întru reaprecierea acestor circumstanțe, motiv pentru care acestea nu pot fi reținut de Colegiul.

Se cere a fi precizat faptul că, cererea de revizuire poate fi declarată doar în temeiurile expres prevăzute la art.449 din Codul de Procedură Civilă. Lista temeiurilor este exhaustivă și nu poate fi completată, iar declararea revizuirii pentru alte temeiuri decît cele prevăzute în această normă duce la respingerea cererii de revizuire ca inadmisibilă.

Unul dintre aspectele fundamentale ale preemțiunii dreptului este principiul securității raporturilor juridice, care cere, între altele, ca atunci când instanțele judecătorești dau o apreciere finală unei chestiuni, constatarea lor să nu mai poată fi pusă în discuție (a se vedea cauza Brumărescu vs. România, (GC), nr. 28342/95, §61, ECHR 1999-VII, și cauza Roșca vs. Moldova, nr. 6267/02, §24, 22 martie 2005). Securitatea raporturilor juridice presupune respectarea principiului caracterului irevocabil al hotărârilor judecătorești. Acest principiu cere ca nici o parte să nu aibă dreptul să solicite revizuirea unei hotărâri irevocabile și obligatorii doar cu scopul de a obține o reexaminare și o nouă determinare a cauzei. Competența instanțelor ierarhic superioare de revizuire trebuie exercitată pentru a corecta erorile judiciare și omisiunile justiției, dar nu pentru a efectua o nouă examinare.

Prin urmare, din considerentele menționate și având în vedere că motivele invocate de revizuent nu corespund prevederilor art.449 lit.b) din Codul de Procedură Civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge cererea de revizuire ca fiind inadmisibilă.

În conformitate cu art.270 și art.453 alin.(1) lit.a) Cod Procedură Civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d i s p u n e :

Se respinge ca fiind inadmisibilă cererea de revizuire depusă de Eugeniu Turuta împotriva deciziei Curții Supreme de Justiție din 24 iunie 2015.

Încheierea nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele ședinței,

Judecători –

Svetlana Filincova

Sveatoslav Moldovan

Iurie Bejenaru

Dumitru Mardari

Maria Ghervas